DAS LAGER SPAICHINGEN

© Landesarchiv Baden-Württemberg

Als Erinnerungsfoto getarnte Aufnahme vor dem Zaun des KZ Spaichingen

Das Konzentrationslager wurde in unmittelbarer Nähe der Stadt auf einem Gelände errichtet, auf dem sich damals Wiesen und Gärten befanden. Die Eigentümer der Parzellen wurden für diesen Zweck enteignet.

Der Platz ist heute mit Teilen des Marktplatzes, des Rathausparkplatzes und des Busbahnhofs überbaut. Die Umzäunung und erste Bauarbeiten wurden von Zwangsarbeitern („Mausgraue") der Rüstungsfirma Mauser aus Oberndorf geleistet. Als die ersten 100 Häftlinge am 26. September 1944 aus dem aufgelösten KZ Natzweiler-Struthof ankamen, mussten diese die Arbeiten

© Gedenkstätte KZ Natzweiler-Struthof

Als Erinnerungsfoto getarnte Aufnahme vor dem Zaun des KZ Spaichingen

© Gedenkstätte KZ Natzweiler-Struthof

Das KZ Spaichingen, vermutlich 1945 aufgenommen

weiterführen. Für qualifiziertere Arbeiten, zum Beispiel das Verlegen der Elektroinstallation, wurden Handwerker aus Spaichingen zwangsverpflichtet.

Das KZ bestand aus drei Gebäuden, wobei eines für die Verwaltung und die SS-Wachmannschaft vorgesehen war. Die beiden Gebäude zur Unterbringung der KZ-Häftlinge waren zunächst weder mit Böden noch mit Möbeln ausgestattet, so dass die Gefangenen dicht gedrängt auf dem gestampften Lehmboden schlafen mussten.
Der Platz war mit Stacheldraht eingezäunt und wurde von vier Wachtürmen aus überwacht. Ein großer Platz vor den Gebäuden diente als Appellplatz. Ein Weg führte rund um die Gebäude, nachts bestrahlten helle Scheinwerfer den Platz.

© Gedenkstätte KZ Natzweiler-Struthof

Die private „Burger-Villa" (linkes Gebäude) stand auf einem Nachbargrundstück des KZ

© Gedenkstätte KZ Natzweiler-Struthof

Links: Das zweistöckige Gebäude war das einzige Steingebäude des KZ

© Gedenkstätte KZ Natzweiler-Struthof

Rechts ist der ehemalige Fußballplatz („Schlackeplatz") zu sehen

EN

The camp Spaichingen

The concentration camp was built in the immediate vicinity of the town on a site on which there were meadows and gardens at that time. The owners of these parcels of land had their land expropriated for this purpose. The space is now overbuilt with parts of the marketplace, the city hall car park and the bus station.

The fencing and first construction works were done by forced laborers („Mausgraue") of the armaments company Mauser from Oberndorf. When the first 100 prisoners arrived on the 26th September 1944 from the liquidated Natzweiler-Struthof concentration camp, they had to continue the work. For more qualified work, such as the installation of the electrical services tradesmen from Spaichingen were conscripted.

The concentration camp consisted of three buildings, one for the administration and one for the SS guards. The two buildings housing the concentration camp inmates were initially equipped with neither floors nor furniture, so that the prisoners had to sleep tightly packed on the compacted clay soil. The camp was fenced with barbed wire and monitored by four watchtowers. A large area in front of the buildings served as a roll call square. A path led around the buildings and at night the area was illuminated by bright spotlights.

FR

Le camp de Spaichingen

Le camp a été construit à proximité immédiate de la ville sur un site où se trouvaient à cette époque des prés et des jardins. Les propriétaires des parcelles en ont été expropriés. L'emplacement est maintenant recouvert en partie de la place du marché, du parking de l'hôtel de ville et de la gare routière.

La clôture et les premiers travaux de construction ont été réalisés par des travailleurs forcés („Mausgraue") de la société d'armement Mauser d'Oberndorf. Lorsque les 100 premiers prisonniers arrivent le 26 septembre 1944 du camp évacué de Natzweiler-Struthof, ils doivent poursuivre les travaux. Pour des travaux plus qualifiés, tels que les installations électriques, des artisans de Spaichingen ont été convoqués.

Le camp de concentration se composait de trois bâtiments, dont un pour l'administration et pour les gardes SS. Les deux bâtiments abritant les détenus n'étaient équipés ni de plancher ni de mobilier, de sorte que les prisonniers devaient dormir serrés les uns contre les autres sur le sol en terre battue. Le camp était clôturé de fil barbelé et surveillé par quatre tours de guet. Une grande place devant les bâtiments servait de lieu d'appel. Un chemin entourait les constructions, la nuit des projecteurs puissants éclairaient la place.

Stadt
SPAICHINGEN